

LES
PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en 3 actes

DE

M CARRÉ & CORMON

MUSIQUE DE

GEORGES BIZET

Paris, CHOUDENS Fils, Éditeurs
30, Boulevard des Capucines, (Pres la Rue Caumartin)

PARTITION Chant et Piano transcrite par LAUTEUR

Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Éditeur - propriétaire du droit de représentation CHOUDENS Fils.

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

<p><i>Théâtre Lyrique</i> — 29 Septembre 1865 — Direction LÉON CARVALHO.</p>	<p>— DISTRIBUTION —</p> <p>Personnages :</p>	<p><i>Opéra-Comique</i> — 21 Avril 1893 — Direction LÉON CARVALHO.</p>	
M ^{lle} L. de MAËSEN.	LÉILA, prêtresse	Soprano	M ^{lle} CALVÉ.
M ^r MORINI.	NADIR, pêcheur	Ténor	M ^r DELMAS.
M ^r ISMAËL.	ZURGA, roi	Baryton	M ^r SOULACROIX.
M ^r GUYOT.	NOURABAD, grand-prêtre	Basse	M ^r CHALLET.

Chet d'Orchestre M^r J. DANBÉ — Chet de Chant M^r F. M. BOURGEOIS — Chet de Chœurs M^r H. CARRÉ.

Pages:

PRÉLUE 2

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

1	CHŒUR	<i>Sur la grève en feu</i>	4
1	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Amis, interrompez vos danses</i>	Nadir, Zurga 14
	RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSÉ	<i>Demeure parmi nous, Nadir</i>	Nadir, Zurga 23
2	RÉCIT	<i>C'est toi, toi qu'enfin je revois</i>	Nadir, Zurga 29
	DUO	<i>Au fond du temple saint</i>	Nadir, Zurga 32
3	RÉCIT	<i>Que vois-je ?</i>	Nadir, Zurga 43
	CHŒUR	<i>Sois la bienvenue</i>	48
4	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Seule au milieu de nous</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad 52
	RÉCIT	<i>A cette voix</i>	Nadir 62
4	ROMANCE	<i>Je crois encore entendre</i>	Nadir 64
	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Le ciel est bleu</i>	Nadir, Nourabad 69
5	AIR ET CHŒUR	<i>O Dieu Brahma!</i>	Léila 74

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

6	ENTR'ACTE — SCÈNE ET CHŒUR	<i>L'ombre descend des cieux</i>	Léila, Nourabad 85
7	RÉCIT ET CAVATINE	<i>Me voila seule dans la nuit</i>	Léila 97
8	CHANSON	<i>De mon amie</i>	Léila, Nadir 104
9	DUO	<i>Léila! Dieu puissant</i>	Léila, Nadir 106
10	FINAL	<i>Ah! revenez à la raison</i>	Personnages et Chœur 119

ACTE III

— 1^{er} TABLEAU —

Une tente indienne.

11	ENTR'ACTE — RÉCIT ET AIR	<i>L'orage s'est calmé</i>	Zurga 153
12	RÉCIT	<i>Qu'ai-je vu ?</i>	Léila, Zurga 160
	DUO	<i>Je frémis, je chancelle</i>	Léila, Zurga 162
	SCÈNE	<i>Entends au loin ce bruit de fête</i>	Léila, Zurga, Nourabad 174

— 2^d TABLEAU —

Un site sauvage.

13	CHŒUR DANSE	<i>Dès que le soleil</i>	Nadir 170
14	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Sombres divinités</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad 185
15	TRIO	<i>O lumière sainte</i>	Léila, Nadir, Zurga 189
16	FINAL	<i>Ce sont eux, les voici!</i>	Personnages et Chœurs 196

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,
s'adresser à M^r CHOUDENS FILS Éditeur-propriétaire de "LES PÊCHEURS DE PERLES" pour tous pays

LES
PÊCHEURS DE PERLES.

PRÉLUDE.

Andante (M M = 66)

PIANO

ff *p*

The first system of the prelude consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 7/4 time signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic in the bass staff, moving to a forte (*ff*) dynamic in the treble staff. The system concludes with a piano (*p*) dynamic in the treble staff.

The second system continues the musical development with flowing eighth-note patterns in the bass staff and sustained chords in the treble staff.

The third system features a more active bass line with eighth-note runs and a treble staff with sustained chords and some melodic movement.

re - - - *scen* - - - *do* - - - *p*

The fourth system includes vocal line notation in the treble staff, with the words "re", "scen", and "do" written below the notes. The piano (*p*) dynamic is indicated in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains several measures of music with various note values and rests.

Second system of musical notation, including lyrics "cre" and dynamic markings "p" and "f".

Third system of musical notation, including lyrics "scen do. cre scen do mol".

Fourth system of musical notation, including lyrics "to cresc mol" and dynamic markings "f" and "ff".

Fifth system of musical notation, including lyrics "to" and dynamic markings "ff".

Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan, quelques huttes et bambous, palmiers au loin, ruines d'une ancienne pagode indoue et la nuit éblouie par un soleil ardent

INTRODUCTION.

N^o 1.

(A) CHŒUR

Allegro non troppo

SOPRANI

TENORS

BASSES

PIANO

Allegro non troppo. (♩=100)

sp

cre - scen

do cresc (RIDEAU) (Dances)

Des pécheurs achevent

des et les tenes pendant que les autres dansent et boivent aux sons des instruments indous

sempref

ff

CHŒUR

p Sur la greve en feu Ou dort le flot

p Sur la greve en feu Ou dort le flot

p Sur la greve en feu Ou dort le flot

p

cresc - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes Dansez jus qu'au

cresc - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes. Dansez jus qu'au

cresc - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes, Dansez jus qu'au

cresc - - - - - *fp*

cre - - scen - - do

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

cre - - scen - - do

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

cre - - scen - - do.

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

cre - - scen - - do.

f *ff*

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

f *ff*

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

f *ff*

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

f *ff*

Ped *

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits me - chants.

Ped *

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

ff

- chants, *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'oeil

- chants, Dan-sez, *dim* *p* dan - sez, dan -

- chants, Dan-sez, *dim* *p* dan - sez, dan -

dim *p*

noir, Dansez jusqu'au soir, *f sec* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc* *f sec* *ff* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc* *f sec* *ff* Dansez jusqu'au soir.

cresc *f* *ff* (Les dames cussent)

CHŒUR.

Ténors *noblement.*
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

Basses. *noblement*
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

crese. *dim.* *p*
 sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

crese *dim* *p*
 sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

p
 Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs - au - da - ci -

p
 Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs - au - da - ci -

1^{er} Ténors. *poco sf* *b.* *p* *cresc.*
 eux, A nous la per - le blon - de, Ca - chée à tous les

2^{es} Ténors. *f* *p* *cresc.*
 eux, A nous la per - le blon - de, A
 A nous la per - le, *p* *cresc.*

- eux, *sf* A nous, A

dim *pp* *cresc.*
 yeux, A nous la per - le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*
 nous, à nous la per le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*
 nous la per - le blon - de, A nous,

dim. *p* *cre - scen -*

1^{er} et 2^{es} Ténors. *f* *allargando.* 1^o tempo.
 nous, à nous, à nous.

f *allargando.* 1^o tempo. (♩=100)
 à nous, à nous.

do. *f* *cresc.* *ff* *allargando.* (Dances) *dim*

Soprano

p Sur la greve en feu OÙ dort le flot bleu Nous dressons nos ten

tes, Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot

cresc *f* *ff*
 - tan - - - - - tes Chassez, chas - sez - par vos chants
 Ténors. *ff* Chassez, chas - sez - par vos chants
 Basses. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

cresc *f* *ff*
 Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.
 Ped

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.
 Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.
 Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

f *ff*
 Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.
 Ped

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits me -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

f

*

- chants. *dim.* *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil

- chants. Dan - sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan -

- chants. Dan - sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan -

dim. *p*

cresc. *f sec.* noir Dansez jusqu'au soir *ff* Dansez jusqu'au soir.

cresc. *f sec.* - sez, *ff* dansez jusqu'au soir.

cresc. *f sec.* - sez, *ff* dansez jusqu'au soir.

cresc. *f* *ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, including dynamic markings *p*, *pp*, and *legg*, and a section labeled "(Dances)".

Third system of musical notation, showing intricate chordal patterns and melodic development.

Fourth system of musical notation, continuing the complex textures and melodic lines.

Fifth system of musical notation, featuring dense chordal structures and melodic fragments.

Sixth system of musical notation, including a fermata and dynamic markings.

Seventh system of musical notation, featuring the lyrics "cre - scen - do" and dynamic markings *cresc.* and *f*.

(HOFUR.)

f Dan-sez, dan - sez, dansez, ,
f Dan-sez, dan - sez, dansez.
f Dan-sez, dan - sez, dansez,
ff

dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus-qu'au
 dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus-qu'au
 dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus-qu'au
ff

soir, Dan - sez, dansez.
 soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.
 soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.
 (Les danses cessent)
 Ped

(B) SCÈNE ET CHŒUR.

NADIR

ZURGA

TÉNORS

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Large.

Recit

A - mis — interrompez voſ dan - ses et vos

Large. (♩. 60)

ff *fp* *suivez*

Z.

A tempo.

jeux, Il est temps de choisir un chef qui nous comman - de Qui nous pro-

sp

Z.

Récit. *Moderato maestoso. (♩. 80)*

- té - ge et nous défen - de Un chef — aimé de tous, vigilant, courageux.

f *f* *suivez.* *p*

CHŒUR

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

cresc. *p*

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

cre *cre*

cre

ZURGA

scen do Qui moi?

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen do

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

f

p Oui, ——— oui, sois no - tre - chef, ———

p Oui. ——— 6 ——— oui, sois no - tre chef, ———

cre ——— *scen* ——— *do* ———

nous ac - ceptons ta loi ——— A ———

cre ——— *scen* ——— *do* ———

nous ac - ceptons ta loi ——— A ———

ff ——— *pp* ——— *cre* ———

- mi, a - mi sois no - tre chef, ——— nous ac - cep -

ff ——— *pp* ——— *cre* ———

- mi, a - mi sois no - tre chef, ——— nous ac - cep -

scen ——— *do* ——— *Même mouvement.*

- tons, nous ac - cep - tons ta loi. ———

scen ——— *do* ———

- tons, nous ac - cep - tons ta loi. ———

scen ——— *do* ———

ff 3 ——— 3

Ped. *b*

s Vous me jurez o_bé - is - san - ce?

ff Sois no - tre chef, —

ff Sois no - tre chef, —

* Ped

A moi seul la tou-te-pussan - ce. Eh bien!

Sois no - tre roi —

Sois no - tre roi. —

Un peu plus vite

* Ped

c'est dit, c'est dit.

ff Sois no - tre chef, a toi seul la toute-puis - san - ce, Sois notre

ff Sois no - tre chef, a toi seul la toute-puis - san - ce, Sois notre

Un peu plus vite

Ped

C'est dit c'est dit —

chef *p* et no - tre roi. —

chef *p* et no - tre roi. —

ff *dim p* *allargando* *ff* *long*

Nadir paraît et descend parmi les rochers
Allegro moderato. (♩ = 126)

CHŒUR

Mais qui vient là?

Mais qui vient là?

ZURGA (allant au devant de Nadir)

Nadir! Na-

sf *cresc* *cresc*

1

- dir! a - mi de ma jeunes - se Est-ce bien toi que je re -

surt ez

2

A tempo.

NADIR

- vois? Oui. Na -

CHOEUR

f C'est Na-dir, — le coureur des bois .

f C'est Na-dir, — le coureur des bois .

A tempo.

3

N.

- dir, — votre a-mi d'autre-fois Parmi vous compagnons que mon bon temps re -

p *surt ez*

Récit

4

A tempo.

N.

- nais - - se

p *ff* *f*

N. 1. *pp* Des sa - va - nes et - des fo -

N. 2. - rêts Où les tra - queurs ten - dent leurs rêts,

N. 3. *p* Des sa - va - nes et des fo - rêts J'ai son - dé

N. 4. *cresc.* l'ombre et le mys - tère, *f* J'ai sui - vi *p*

cre *scen* *do.* *f* *p*

N. 5. le poi - gnard aux dents Le ti - gre fau -

cresc. *f* *p*

N.
 - ve aux yeux ar_dents, Et le ja-guar

cresc
ff

Na
 et la pan - thè - re.

ff

N.
 (long.) noblement.
 Ce

p

N.
 que j'ai fait hi - er, mes a - mis, vous

N.
 le feriez de - main, Oui, vous le fe - riez de - main, Compa -
a piacere.

p

N

- gnous ——— don_nons-nous, donnons-nous — la main!

CHOEUR.

1^o tempo. (♩.=100)

inf *f* *suivez.* *p*

1^o tempo.

cresc. *pp*

A - mis, A - mis, don - nons - lui, donnons-lui la main,

- mis, don - nons - lui, donnons lui la main, A mis, A -

cresc. *f* *pp* *p*

NADIR.

Donnons-nous la main. ——— très long

ZURGA.

Donnons-nous la main. ———

cresc. *f*

A mis, A - mis, donnons-lui la main. ———

- mis, donnons-lui la main. ———

cresc. *ff* *très long.*

8

(C) RECIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE.

Mouvement du 1^r chœur.

NADIR.

ZURGA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR

Mouvement du 1^r chœur. (♩=100)

PIANO.

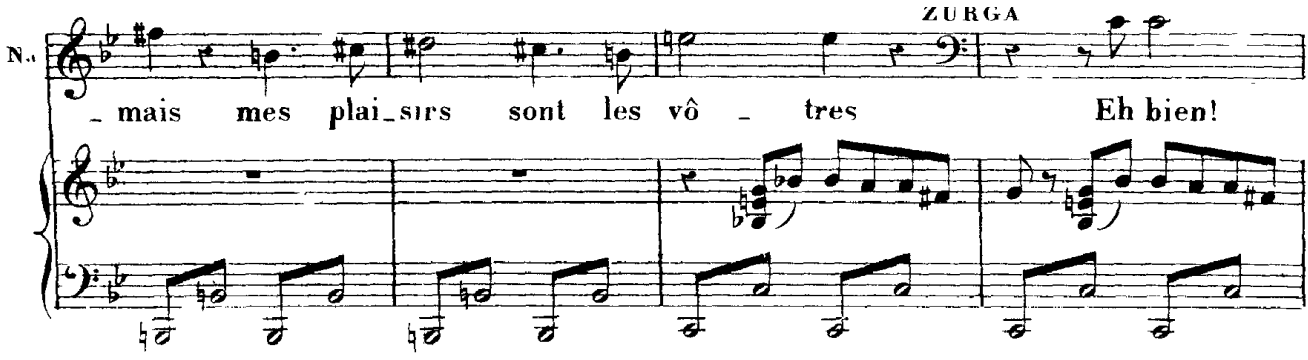
pp

De - me - - re parmi nous, Nadir, et sois des

nô - tres. **NADIR** Oui, mes vœux dé - sor -

N. ZURGA

- mais mes plai_sirs sont les vô - tres Eh bien!

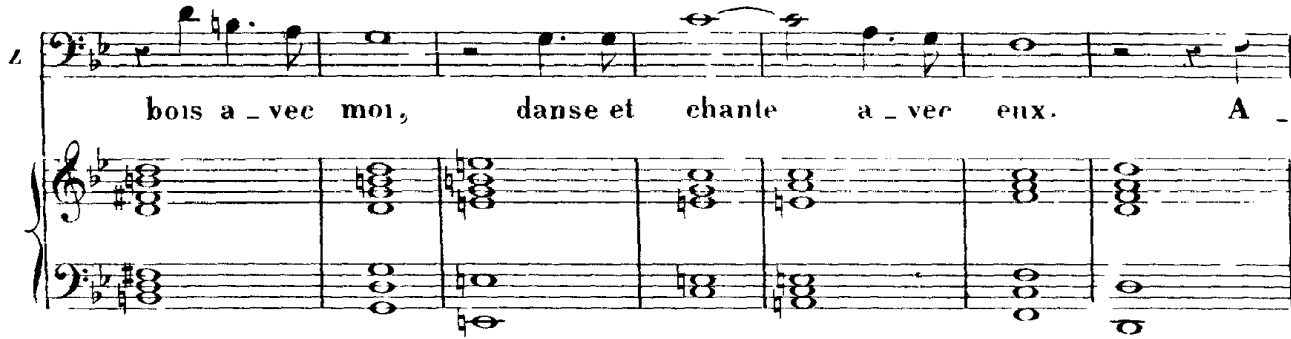


Un peu retenu.

prends part à nos jeux. A - mi



bois a - vec moi, danse et chante a - vec eux. A -



crusc.

- vant que la pê - che commen - ce Sa - lu - ons le so -

crusc.



- let, l'air et la mer im - men -

ff



- se (Les danses reprennent)
 I^o tempo Soprani.
 CHŒUR *p*
 Sur la grève en feu Où dort le flot bleu Nous dressons nos

ten - - - - - tes Dansez jus - qu'au

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan -

ff
 - tes Chas - sez, chas - sez - - par vos chants -
 Ténors *ff*
 Chas - sez, chas - sez - - par vos chants -
 Basses *ff*
 Chas - sez, chas - sez par vos chants -

ff

Chassez,chas_ssez les esprits mé _ chants. Chassez par vos

Chassez,chas_ssez les esprits mé _ chants.

Chassez,chas_ssez les esprits mé _ chants.

Ped. *

chants Les esprits méchants

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez

dim

dim

dim

Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au

dan - sez dan - sez Dansez jusqu'au

dan - sez dan - sez Dansez jusqu'au

Dansez jusqu'au

p *cresc.* *f* *sec.* *f* *ff*

p *cresc.* *f* *ff*

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, — — — — — ammez.

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, — — — — —

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, — — — — —

ff *animé* *simple ff*

Ped

dan - sez — — — — — oui. Sur la grève en feu, dansez, dan -

dan - sez — — — — — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -

dan - sez — — — — — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -

Ped *

beaucoup plus vite *animé toujours*

- sez — — — — — dan - — — — — sez, dan - — — — — sez oui

- sez — — — — — dan - — — — — sez, dan - — — — — sez oui

- sez — — — — — dan - — — — — sez, dan - — — — — sez oui

beaucoup plus vite. *animé toujours*

Sur la grève en feu, dan - sez.
Sur la grève en feu, dan - sez.
Sur la grève en feu, dan - sez.

sec.
sec.
sec.

The first system features three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are "Sur la grève en feu, dan - sez." The piano part consists of a rhythmic melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

(Les danses cessent)

très long *pp*

The second system is a piano accompaniment. It begins with a series of chords and a melodic line. A section is marked "très long" and "pp" (pianissimo). The key signature remains B-flat.

1^{re} fois

The third system continues the piano accompaniment. It features a first repeat sign at the end of the system, labeled "1^{re} fois". The key signature remains B-flat.

2^{me} fois

smorzando

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a second repeat sign at the end of the system, labeled "2^{me} fois". The tempo marking "smorzando" (ritardando) is present. The key signature remains B-flat.

The fifth system concludes the piano accompaniment with a final melodic and harmonic phrase. The key signature remains B-flat.

RÉCIT ET DUO.

№ 2.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

Récit.

C'est toi, toi qu'enfin je re-

PIANO.

Allegro.

7. - vois A-près de si longs jours, après de si longs mois Où nous a yons vé-

8. - cu sé-parés l'un de l'autre, Brahma nous ré-u-nit quel le joie est la

9. no-tre! Mais parle es-tu res-té fi-dèle à ton ser-

ment? Est-ce un ami que je re-vois oubien un traî-tre? Demon amour pro-

fpp *fpp* *fpp* *f*

VADIR.

-fond j'ai su me rendre mai-tre. a tempo allegro. Oublions le pas-

f *p* *ff*

ZURGA. Récit.

sé, fêtons ce doux mo-ment, — Soyons frères, restons a-mis toute la

ff

vi-e; Mon coeur a ban-ni sa fo-li-e. Oui, le

p *ff*

VADIR.

calme est ve-nu pour toi — Mais l'ou-bli neviendra jamais! Que dis-tu? Zur-

pp *ff*

ZURGA. VADIR.

N^a

- ga quand tous deux nous toucherons à l'â - ge Où les rê - ves des jours pas -

N^a

- sés De notre â - me sont ef - fa - cés Tu te rappel - le - ras notre dernier vo -

N^a

- ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di C'était le soir!

ZURGA.

Récit.

Z.

Dans l'air par la brise attié - di Les brahmines au front i - nondé de lu -

Mod^{to}

pp *suivez.* *a tempo.* *suivez.* *a tempo.* *suivez*

Z.

- miè - re Appelaient len - te - ment la foule à la pri -

a tempo. *f*

(B) DUO.

Andante.

NADIR

Au fond du temple saint pa-

ZURGA.

- è - re

Andante, (♩=66)

PIANO.

ppp una corda

- ré de fleurs et d'or Une femme ap - pa - rait Je
Une femme appa-

crois la voir en - cor
- rait Je crois la voir encor -

NADIR

La fou - le proster - né - e La regarde éton -

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

- ne - e Et murmu - re tout bas Voyez

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

c'est la dé - es - - se Qui dans l'om - - bre se

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

ZURGA.

dres - se Et vers nous tend les bras Son

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

cresc: poco a poco

cresc.

voi - - - le se sou - lè - ve O

Ped *cresc.* * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * *cresc.* *

2. *vi-si-on! ô rê-ve! La*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

NADIR.

do - molto - f *Oui, c'est*

fon - le est à ge - noux *Oui, c'est*

do - molto - f *Oui, c'est*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Na. *el - le, C'est la dé - es - se plus char -*

el - le, C'est la dé - es - se plus char -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Na. *-mante et plus bel - le, oui, c'est*

-mante et plus bel - le, oui, c'est

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

cresc.

No. *cl - le, c'est la dé - es - se qui des -*

Z. *el - le, c'est la dé - es - se qui des -*

Ped * Ped * Ped * Ped *cresc.*

No. *- cend par - mi nous Son*

Z. *- cend par - mi nous Son*

- scu - do.

Ped * Ped * Ped * Ped *f*

cresc.

V. *voi - le se sou - le - ve Et la*

Z. *voi - le se sou - le - ve Et la*

Ped * Ped * Ped * Ped *cresc.*

cresc.

V. *foule est à ge - noux.*

Z. *foule est à ge - noux.*

Ped. * Ped * Ped * Ped *f*

NADIR.

Mais à tra - vers la fou - le el - le

NADIR.

Souvie un pas - sa - ge Son long

ZURGA.

vo - le dé - ja nous ca - che son vi -

8-

di - mi - nu - endo

7. *NADIR.*
 - sa - ge Mon re ga, d hé - las

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

La cherche en vain

Ped. *dim.* * Ped. * Ped. *pp* *

ZURGA. *NADIR.*
 EL le fuit! EL le

Ped. *smorzando.* * Ped. * Ped. * Ped. *

fuit!

Ped. 5 * Ped. 5 * Ped. *

VADIER TRICHÉ

Mais d'es mon e me sou d'un Quelle e - trange ardem - sal -

- lu - me La man - repous - se ma

TRIGA

Quel feu nouveau me con - su - me

man De vos coeurs - la - mour - s'en

La man - repous - se ma - mun

- pa - re Et nous change - en - en - ne - mis Non que

TRIGA $\hat{b}2$

VABR And^{mo} ma non troppo (♩ = 34)

Non, rien!

rien ne nous se - pa - re, que

And^{mo} ma non troppo

pp

6 6 6

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line in treble clef with the lyrics "Non, rien!". The second system shows a vocal line in bass clef with the lyrics "rien ne nous se - pa - re, que". Below these are two systems of piano accompaniment. The piano part features a prominent sixteenth-note arpeggiated pattern in the right hand, with a *pp* dynamic marking. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

non, rien!

rien ne nous se - pa - re, Ju -

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in the same clefs as the first system. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated pattern in the right hand.

cresc. ed animato molto

Ju - rons de res - ter a - mis, Ju -

cresc. ed animato molto

rons de res - ter a - mis, Ju - rons de res - ter a -

cresc. animato cresc.

Detailed description: This system contains the final two systems of music. The vocal lines are in the same clefs. The piano accompaniment features a *cresc. ed animato molto* marking. The right hand has a more complex, rhythmic pattern, while the left hand continues with a simple accompaniment. The system concludes with a *cresc. animato cresc.* marking.

f rall. **1^o Tempo.** *p*

-rons, Oh!oui, ju - rons - de rester a - mis! ——— Oui, c'est

-nis, Oh!oui, ju - rons de rester a - mis! ——— Oui, c'est

f rall. **1^o Tempo.** *p*

surtout. *dim* *p*

Ped *Ped *

el - le, C'est la dé - es - se En ce

el - le, C'est la dé - es - se qui

Ped *Ped *Ped. *Ped. *

jour qui vient-nous u - nir ——— Et fi -

vient nous u - nir ——— Et fi -

Ped *Ped *Ped. *Ped

-dèle à ma pro-mes-se, Comme un
 -dèle à ma pro-mes-se, Je
crese frè-re je veux te ché-ri! C'est *sf*
crese veux te ché-ri! C'est *sf*
 el-le, c'est la dé-es-se Qui vient *cre*
 el-le, c'est la dé-es-se Qui *cre*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *
 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *
 Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Ma. en ce jour nous u - nir! — Oui, par - ta -
-scen *- do* *- f* *mf*
 Z. vient nous u - nir! — Oui, par - ta -
-scen *- do* *- f* *mf*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ma. - geons le mê - me sort, — Soy - ons u -
ere *-scen* *- do* *mol*
 Z. - geons le mê - me sort, — Soy - ons u -
ere *-scen* *- do* *mol*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ma. - nis jus - qu'à la mort! —
to *- ff*
 Z. - nis jus - qu'à la mort! —
to *- ff*

Ped. * Ped. * Ped. *

* Ped. *

RECIT, CHOEUR ET SCENE.

N° 3.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

TÉNORS.

BASSES

PIANO.

Allegro (♩ = 80)

pp

ZURGA.

Que vois - je?..

une pi -

cresc

f pp

z.

_rogue

a - bor - de près

d'i - ci! —

cresc.

f pp

z.

Je l'attendais ô dieu Brah - ma! mer -

cresc.

z.

- cil :

f *cresc.* *cresc.*

NADIR. Récit. Andante. (♩ = 58)

Qui donc attendais - tu?

sf *suivent.* *mf*

ZURGA. *p* Andantino. (♩ = 100)

Une femme in - con - nu - e et belle autant que

And^{te} *pp*

z.

sa - ge Que les plus vieux de nous - selon le vieil u -

Andante. *pp*

1. *z.* _sage Loin d'ici chaque an_ée ont soin d'aller cher_cher! Un long

Andante

2. *z.* voile a nos yeux dé_ ro - - be son vi_

ppp

1. *z.* -sa - - ge Et nul - - ne doit la voir, - - nul ne

pp

1. *z.* doit - - l'approcher. - - Mais pendant nos tra_

pp

2. *z.* _vaux debout sur ce ro_ cher - - Elle pri - e et son

animéz. *cresc.* *dim* *Plus lent.* *pp.* *dim e rall.*

1

chant qui plane sur nos têtes. Ecartez les esprits méchants et nous proté-

pp suivez *suivez.*

Allegro. (♩ = 80)

2

-ge Elle approche à mi fête avec

pp *cresc*

1

nous son arrivée.

cresc *f* *cresc*

Andante. (♩ = 66)

Léila, le front couvert

ff *pp*

d'un voile, paraît suivie de Nourabad. Nadir seul, plongé dans une rêverie profonde, n'aperçoit pas Léila.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of piano introduction, marked *Andante* and *ppp*. The music continues with treble and bass staves.

Ténors. *ppp*
Basses. C'est elle *ppp*

Vocal staves for Tenors and Basses. The lyrics are "C'est elle".

Third system of piano accompaniment, continuing the *ppp* texture with treble and bass staves.

elle vient!

Vocal staves for Tenors and Basses. The lyrics are "elle vient!".

On l'amène i-

Fourth system of piano accompaniment, continuing the *ppp* texture with treble and bass staves.

La voi-ci!

-ci La voi-ci!

Vocal staves for Tenors and Basses. The lyrics are "La voi-ci!" and "-ci La voi-ci!".

Fifth system of piano accompaniment, marked *cresc.* in both staves, indicating a crescendo.

(B) CHŒUR.

Andantino (♩ = 48)

SOPRANI.

CHŒUR
TENORS

BASSES.

PIANO.

Andantino

f Ped.

(entouant Léila et lui offrant des fleurs)

Soprani, bien chanté.

Sois la bienve - nu - e Amie incon - nu - e

Daigne accepter nos présents.

Ped. *

Chante et que l'o - ra - ge Apai - sesa ra - ge

cresc f

Amie à tes doux accents

cresc f Ped

Basses. *f*

Que la troupe immon - de Des esprits de l'on - de

f

S'envole à ta voix.

ff Ped.

Ténors. *f*

Ab! viens chasser par tes chants Les esprits de l'on - de

f

Des prés et des bois

ff Ped

Soprani *p*

Amie in - cou - nu - e I - ci reçois

nos présents Sois la bienve - nu - e

f *mf*

Ped.

Pro - té - ge

p

Soprani

nous Ah! veil - le sur nous

Tenors *pp*

Pro - té - ge - nous Veille sur

Basses

Pro - té - ge - nous Veille sur

Ped. *p* Ped. *p* Ped. *p*

cre - scen - do
f
 Oui, veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!
cre - scen - do
f
 nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!
cre - scen - do
f
 nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

Ped. *

pp rit. cresc a tempo. *dim*
 Veil - - le sur nous.
pp rit. cres *dim.*
 Veil - - le sur nous.
pp rit. cresc *dim.*
 Veil - - le sur nous a tempo.

Ped.

* 7 7 7 7

(C) SCENE ET CHŒUR.

Large

LEILA
NADIR

ZURGA.

NOÛRABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO

Large. (♩ = 44)

p cresc.

cresc.

ff dim.

pp

pp

Ped.

Seule au milieu de

nous vierge pure et sans ta_che Promets-tu de gar_der le

LÉILA.

voile qui te ca_ che Je le ju_re!

f dim

pp

ZURGA. *mf*

Promets-tu de rester fi - dèle à ton ser - ment De pri - er nuit et

LEILA *pp*

jour au bord du gouffre som - bre? Je le ju - re!

ZURGA. *f*

D'écar - ter par tes chants les noirs es - prits de

l'ombre De vi - vre sans a - mi, sans é - poux, sans a -

crese

LEILA. *pp*

-mant? Je le ju - re!

dim pp crese rit. molt dim

Si tu es - tes fi - de - le Et soumise à ma

pp

loi Nous garderons pour toi la perle la plus

rall.
suivrez.

le, Et l'humble fille alors sera di -

bel tempo.
pp

Variente

gné d'un roi, Oui, l'humble fille sera di - gné d'un roi.

Même mouv!
pp

Mais si tu nous tra - his,

avec menace
pp

si, ton â - me suc - combe Aux pièges maudits de l'amour Malheur à

mf *scen - do.*

toi! C'est ton dernier jour! —

Soprani. *f* Malheur à toi! malheur à

Ténors. *f* Malheur à toi! malheur à

NOLR avec les 1^{ers} Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

f *ff* *sec.* *

Ped. Ped. Récit.

NADIR. (se levant et s'avançant vers Léïla)

Ah! funeste

Pour toi s'ouvre la tom - be La mort t'at - tend!

toi! malheur à toi! oui *ff*

toi! malheur à toi! oui *ff*

toi! malheur à toi! oui *ff*

et esc. *ff* *dim.* *suit ez*

Ped. *

N. sort! Ah! c'est lui!

ZURGA. (saisissant la main de Léïle)

Qu'as-tu donc?

ppp

dim.

ppp

ta main frissonne et tremble D'un noir pressen-ti-

8

-ment ton cœur est agi-té Eh

8

crise.

f

bien fais ce ri-va-ge où le sort nous ras-semble

f

LEILA Récit.

Reprends ta liber - té (des yeux tournés vers Nadir) Je res -

Soprani *ff*

Ténors. *ff* Parle! réponds!

Basses *ff* Parle! réponds!

crise *ff* *ff* *suivez*

(avec force) a tempo. Andante

-te, Je reste ici quand j'y devrais mou - rir!

ff

Récit, a tempo.

Que mon sort glorieux ou funeste s'accom - plis - se, Je

res - te, je res - te mes a - mis ma vie est a

ad lib *dim* *pp* *pp* *suivez*

vous!

LURGA *p*

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi-

Andante

sempre pp

-lé e Tu chanteras pour nous sous la nuit étoilé

cresc *dim*

-e Tu l'as promis Je l'ai ju-

pp *ten.* *cre* *- scen*

LEILA

f Adagio.

-ré! Je l'ai ju-

ZURGA. *f*

Tu l'as ju - ré! Tu l'as ju -

NOUR *f*

Tu l'as ju -

do *mf* *to* *ff* Adagio.

1
-ré!

2
-ré!

No
-ré!

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

Large. (♩=84)

p
viens écarter le piè - ge — Ô Dieu Brahma nous sommes tous à tes ge -

p
viens écarter le piè - ge — Ô Brahma — ô Dieu Brahma —

p
viens écarter le piè - ge — Ô Dieu Brah - ma

pp

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

- nous sommes tous à tes genoux à tes ge - noux!

oui Brahma nous sommentous à tes ge - noux!

Brah - ma di - vin Brah - ma

ff O Brah - ma, di - vin Brah - ma que

ff O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - ma Brah - ma

que ta main nous proté - ge! *Andante.*

ta main nous pro - té - ge!

que ta main nous proté - ge! *Andante (♩=66)*

dim

Sur un crête de Zuga Teifa gravit le sentier qui conduit au temple, suivie de Nouabad, ils dispa-

p *dim*

raissent bientôt dans les profondeurs du temple, les hommes descendent sur le rivage, Zuga se rap-

sempre dim

proche de Nadu—qui n'a cesse de suivre du regard Teifa qui, une seule fois, s'est retournée vers lui

—lui tend la main et s'éloigne avec un dernier groupe de pécheurs— Le jour baisse peu à peu

ppp *smorzando*

smorzando *sempre* *ppp*

N° 4.

(A) RÉCIT.

Andante. Récit

NADIR.

A cette voix quel trouble a_gitait tout mon

PIANO.

p

sfpp suivez

ê - tre Quel fol es - poir comment ai-je cru reconnai - tre Hé -

sfpp

sfpp

sfpp

-las devant mes yeux dé - jà pauvre insen - sé La même vi - si -

sfpp

sfpp

f

-ou tant de fois a pas - sé Non, non c'est le remord,

tempo Récit.

pp

f

N. la fièvre, le délire Zurga doit tout sa-

ff Allegro. Recit.

v. -voir J'aurais du tout lui di - re.

ff *suivez* Allegro.

v. Parjure à mon serment j'ai voulu la re -

Largo. *ffpp* *suivez*

N. -voir J'ai découvert sa trace Et j'ai suivi ses pas Et caché dans la

N. nuit et soupirant tout bas J'écoutais ses doux chants emportés dans l'es - pa -

dim. *pp*

(B) ROMANCE.

NADIR

Andante.

ce

PIANO.

Andante. (♩=60)

pp

M D ten

NADIR

p

Je crois entendre en co re ca

ché sous les palmiers Sa voix tendreet so

N^o *no - re Comme un chant de ra - miers*

N^o *O nuit enchan - te - res - se Di -*

ppp

N^o *- vin ra - vis - se - ment O sou - ve - nir*

N^o *char - mant, Folle i - vres se doux ré -*

pp

N^o *- ve! Aux - clar -*

pp

tes des é - to - les Je crois en -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics 'tes des é - to - les Je crois en -'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

cor la - voir

The second system continues the vocal line with the lyrics 'cor la - voir'. The piano accompaniment maintains its intricate texture, with the right hand playing rapid sixteenth-note passages and the left hand providing a steady harmonic foundation.

Entr'ou - vrir ses longs

The third system features the lyrics 'Entr'ou - vrir ses longs'. The piano accompaniment shows a change in key signature, with the appearance of a sharp sign (F#) in the bass line, indicating a modulation to a new key.

voi - les Aux vents tiè -

The fourth system concludes the page with the lyrics 'voi - les Aux vents tiè -'. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note patterns, and the key signature remains consistent with the previous system.

N. *p*
- des du soir O

N. *pp*
nuit en chan - te - res

N. *A*
- se Di - vin ra - vis - se -

N. *cres.*
- ment O sou - ve - nir char -

N.º

- mant Rolle i - vres - se, doux rê -

pp

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a soprano clef, containing the lyrics '- mant Rolle i - vres - se, doux rê -'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the second measure.

ve!

Char - mant

ppp

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics 've!' and 'Char - mant'. The piano accompaniment continues with similar textures. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is present in the second measure of the piano part.

smorzando (il s'étend sur une natte et s'endort)

sou - ve - nir

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The vocal line has the lyrics 'sou - ve - nir'. The piano accompaniment features a *smorzando* (ritardando) instruction. A performance instruction in parentheses, '(il s'étend sur une natte et s'endort)', is placed above the vocal line. The piano part continues with its accompaniment.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line is mostly blank, indicating a long note or a rest. The piano accompaniment continues with its accompaniment.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The piano accompaniment concludes with a final chord and melodic flourish.

FINAL.

N^o 5.

(A) SCÈNE ET CHŒUR.

NADIR.

NOURABAD.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andante

mf

(dans la coulisse)

Le ciel est bleu

Andante (même mouvement)

Le ciel est bleu

Ped

La mer est im_mo_bile et clai_re

La mer est im_mo_bile et clai_re

pp

Ped

dim

Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

Ped

Le ciel est bleu

pp

Le ciel est bleu

pp

mf *All^o vivo.*

Ped. *

Léïla, amenée par Nourabad, paraît sur le rocher qui domine la mer.

NOUR.

Tai res-te là de-bout sur ce roc so-li-

Des prêtres allument un grand feu; Nourabad attise la flamme.

No

- tai - re

cre - scen - do *f* *cresc.*

cresc. *ff* *p*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a triplet. The lyrics "seen - - do" are written below the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with dynamics *f*, *cresc*, and *p*. The bass clef staff contains a bass line with a triplet and a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a triplet and a fermata.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a triplet and a fermata.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a triplet and a fermata.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains a bass line with a triplet and a fermata.

ce - sen - do

ffp

NOUR

Aux lu -

fp

- eurs du brasier en feu,

Aux va - peurs de l'en - ceas qui

mon - te jus - qu'à Dieu - Chan - te,

No. *chan - te nous l'é - cou - tons!*

me - scen - do - ff

dim.

(à demi endormi)
NADIR. *p*

A - dieu doux rê - ve

p dim. pp

No. *pp*

a - dieu!

pp dim

pp Ped pp

(B) AIR ET CHŒUR.

LEILA. *Large.* (debout sur la roche) *sonore*

O Dieu Brah - ma

NADIR

SOPRANI

TENORS.

BASSFS.

CHŒUR.

PIANO. *Large.* (♩=40)

L O maître souverain du mon - de -

(dans la coulisse) *p* O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

(dans la coulisse) *p* O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

p O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

L. *Blanche Si - va* *Reine à la cheve_lure blon - de*

L. *Soprani et Ténors.* *Esprits de l'air, esprits de*
Blanche Si - va *Blanche Si - va*
Basses.
Blanche Si - va *Blanche Si - va*

I. *l'on - de,* *Des rochers, des prés et des bois*
NADIR. (se réveillant)
Ciel! *Encor cette voix*

L. *Écoutez ma voix,* *é - coutez ma voix*

Sopr.
p Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois *pp*

Tén.
p Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois *pp*

Bas
p Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois *pp*

dim.

Allegretto. (♩.=66) *pp* **LÉILA** *très léger*

Dans le ciel sans voi - le Parse - mé d'é-

Allegretto.
pp

L. - toi - - les Au sein de la nuit

L. Transpa - rent et pur comme dans un rê - ve

L. *tr.* Penché sur la grè - ve Mon re - gard, oui

L. mon re-gard vous suit A travers la nuit *tr. dim. tr.*

cresc. mf p

L. *tr.* Ma voix vous im - plo - re

pp

L. Mon cœur vous a - do - re Mon chant lé - ger *cresc.*

poco

L. Comme un oi - seau sem - ble vol - ti - *dim.*

cresc. pp dim.

I.

ger

Tenors *pp*

(dans la coulisse) Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui que ta voix so-

Basses *pp*

Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui que ta voix so-

pp

L.

tr

tr

Ah!

- no-re Ah! que ton chant lé-ger Loin de nous chas-se tout dan-

- no-re Ah! que ton chant lé-ger Loin de nous chas-se tout dan-

Ah! — ah! — ah! — ah!

- ger Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui, que ta voix so-

- ger Ah! chan-te chan-teen-co-re Oui, que ta voix so-

L.

no - - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous

no - - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous

tr.

chas - se tout dan - ger.

chas - se tout dan - ger.

cresc. *molto.*

NADIR (il s'est glissé jusqu'au pied du rocher)

Dieu c'est él - le!

ff *dim.* *mf*

Léila se penche vers lui et écarte son

p

N₁

Léi - la! Léi - la!

voile un instant.

N₁

Ne re-dou-te plus rien me voici

N₁

Je suis là! Prêt à don-ner mes

cresc.

cresc.

N₂

jours, mon sang pour te dé-fen-dre!

Ténors. *pp* Ah!

Basses. *pp* Ah!

ff *ff pp*

LEILA. *pp*

Il est là! Il m'écou - te!

chan - te chan - te en - co - - re Oûi, que ta voix so - no - re Ah!

chan - te chan - te en - co - - re Oûi, que ta voix so - no - re Ah!

L. Pour toi, pour toi que j'a - do - re

NADIR *p*

Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

p

1. *Ah! — je — chan — te en — co — re Je*
chan — te, chante en — co — re O toi — que j'a — do — re Ne
chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re Ah!
chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re Ah!

cresc. molto. cresc. dim.
chan — — — te pour toi que j'a — do — re Il est
crains nul dan — ger Je viens pour te pro — té — ger
cresc. molto f. (à bouche fermée)
que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger Ah! dim.
(à bouche fermée)
que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger Ah! dim.
cresc. molto cresc. p

I. *lù!* *il m'é-cou-te!*

N. Ne crains rien, je suis là!

dim. molto. Ah!

ah!

dim.

I. *p* Ah! *smorzando* Ah!

N. *p* Léi - la - ne crains rien! Léi -

pp ah!

pp ah!

smorzando

pp

Variante

ah!

ah!

- la Je suis là!

pp estinto

pp *cresc*

f

Fin du 1^{er} Acte

Les ruines d'un temple indien; au fond, une terrasse élevée dominant la mer. Le ciel est étoilé.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET SCÈNE.

№ 6.

Allegretto. ♩=152

LÉÏLA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Allegretto.

mf legg.

pp

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics range from *mf legg.* to *pp*.

The piano accompaniment for the second system continues the rhythmic texture. The right hand has a more melodic line with slurs, and the left hand maintains the bass line. The tempo remains 'Allegretto' and the dynamics are marked *poco cresc.*

The piano accompaniment for the third system concludes the piece. The right hand has a melodic line with a *rall.* marking towards the end. The left hand continues the bass line. The tempo is 'Allegretto' and the dynamics are marked *MD* and *rall.*. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

(RIDEAU)

Allegretto. 2^{mo}.

CHIFFRE

(dans la coulisse.)

mf L'om -

mf L'om -

La la la la la la la la la la la la la la la la la

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

- toi - les Se bai - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

- toi - les Se bai - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

- eux. L'om - bre des -

- eux L'om - bre des -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

ff (P^{tes} F^{tes} dans la coulisse.)

tr

tr

tr

tr

croisez les mains.

- end des cieux ah! L'om - bre des - cend des cieux

la la la la la la la la la la la la la la la la la

ah! L'om - bre des - cend des cieux Oui, l'ombre des - cend des cieux La nuit é - tend ses

L'om - bre des - cend des cieux Oui, l'ombre des - cend des cieux La nuit é - tend ses

la la la la la la la la la la la la la la la la la

vo - les Et les -

vo - les Et les -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

croisez les mains.

blanches é - toi - les Se baignent dans l'a - zur - des flots si -

blanches é - toi - les Se baignent dans l'a - zur - des flots si -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

LEILA. *Recit.*

- che-ve I - ci tu peux dormir Allez vous donc hé-

And^{no}

suiez

L

- las! ne laisser seule

NOUR.

Oui, mais ne tremble pas Sois sans crain -

pp

3

Tempo. *Récit.*

- te Par la des rocs i-nacces-si-bles Défendu par les flots gron-

pp

6

suiez *a tempo.* *suiez.*

- dant De ce co te le camp et la gardiens ter-

cresc

a tempo. *suiez.* *a tempo* *suiez*

No. *ri-bles* Le fusil sur l'é-pau-le et le poignard aux

N. *dents* Nos amis veil-le-ront Que Brah-ma me pro-tè-
 LEILA
 Plus lent.

I. Moderato. NOIR.
 - go! *espresso* Si ton cœur res-te pur, - si tu

N. - tiens ton serment Dors en paix sous ma gar-de et ne

No. crains aucun piè-ge *Allegro.* En face de la
 LEILA. Récit
ff *stacc.*

1. *mort* J'ai su rester fi - dèle au ser -

a tempo ff *Récit* *ff a tempo Récit*

2. *ment* Qu'un ne fois j'avais fait toi comment? *NOUR* *All^o vivo*

suivez *ff a tempo* *detache* *p*

LÉILA *Récit.* *Tempo*

J'étais encor en - fant un soir je me rap - pelle

f *suivez.* *p* *p a tempo.*

3. Un homme, un fu - gi - tif implorant mon se - cours.

suivez. *p* *p a tempo* *cresc.*

4. *Récit.*

Vint chercher un re - fu - ge en notre humble chau - mière Et je pro -

f *suivez* *ffp*

L
 - mis le cœur ému par sa pri- è- re De le cacher à tous de protéger ses

Allegro.
 L
 jours Bien- tôt u- ne hor- de fa- rou- che Ac -

L
 - court la mena- ce à la bou- che On m'en tou- re un poi

L
 - gnard sur mon front est le- vé Je me

L
 tais la nuit vient il fuit il est sau-

- ve. Mais, avant de ga-
ff suiez.

I. - guer la sava - ne lointai - ne O coura - geuse en -
pp *ppp* *trem.* *p* *espressivo.*
 A tempo mod^{to} ♩ = 66.
 8^a bassa

I. - fant dit - il va prends eet - te chaî - ne
 8^a bassa
cresc.

I. Et gar - de la tou - jours en sou - ve - nir de
pp *cresc.*

I. moi - - - - - Moi, moi Je me sou - vien - drai
cresc. molto. *Allegro.*

recit.

J'avais sauvé sa

sf surrez

vi - e et te-nu ma pro-messe C'est bien Songes - y de tous nos

NOUR.

sf

maux Zurga peut te demander compte son-ges - y son-ge à Dieu!

Mod^{to}

p

Mod^{to}

p *espress.*

lin

A la représentation on passe du signe ◊ au signe ◊ page 97

(dans la coulisse.)

Om-bre descend des

Om-bre descend des

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan-ches é - toi - les Se bai -

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan-ches é - toi - les Se bai -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- gnent dans Fa - zur des flots si - lenci - eux Tra la la la la la la

- gnent dans Fa - zur des flots si - lenci - eux La la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la La la la la la la la

sempre smorzando.

tra la la la la la la tra la la la la la la la la la la la

la la

la la

la la la la la la la la la la.

la la

la la

RÉCIT ET CAVATINE.

N^o 7.All^o agitato.

LEILA.

PIANO.

All^o agitato. $\text{♩} = 63$ *pp**cresc**cre - scen - do.**f**ff*

Récit. LÉILA

Me voi-là set - le dans la nuit.

*fp**suivrez.**p**a tempo.**mf*

Récit

Elle regarda de toi t'elle

Seule en ce lieu désert où règne le si - lence

*suivrez.**a tempo.*

L

Je frissonne, j'ai peur, et le sommeil me fuit

(regardant du côté de la terrasse) 3

Mais il est là mon cœur de - vi - ne sa présen -

rall. 3

pp

suiver.

Andante. ..52

L

ce

p

pp

L

Comme autre - fois - dans la nuit som - bre Ca -

legato.

L. *ch*é — sous le feuil-la-ge é - pais — Il veil - le près de moi dans

L. l'ou - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je

L. puis dormir, rê - ver en paix Il veil - le près de

rall.

pp *suiv. pp*

L. moi — Comme au - tre - fois — comme au - tre fois —

a tempo. *rall.* **Tempo.**

suiv. *pp*

p
C'est lui mes yeux l'ont re-con-nu! C'est
Plus vite.

L.
lui, mon â-me est ras-su-ré-e O bon-

-heur! joie i-nes-pé-ré-e Pour me re-

-voir Il est ve-nu O bon-

poco - - cresc. *f p*

Ped *

L

- heur — Il est ve - nu Il est là —

Ped *

Ped

L

— près de moi ah! — Comme au - tre

p *rall*

stuez

1^o tempo

- fois — dans la nuit som - bre Ca - ché sous le feuil - lage é -

pp

L

- pais — Il veil - le près de moi dans l'om - bre Je

U. puis dormir, rê-ver en paix, Je puis dor-mir rê-ver en

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'puis dormir, rê-ver en paix, Je puis dor-mir rê-ver en'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

I. paix Il veil - - le près de moi, — Comme au - tre
a tempo.

pp *suivez. pp*

The second system continues the vocal line with 'paix Il veil - - le près de moi, — Comme au - tre' and includes the tempo marking 'a tempo.'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp' and 'suivez. pp'. The vocal line has a 'rall.' marking above it. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines.

fois. — Comme autre fois. — Je puis dor-mir, —

rall. *Tempo.* *suivez.* *pp*

The third system continues the vocal line with 'fois. — Comme autre fois. — Je puis dor-mir, —'. It includes tempo markings 'rall.' and 'Tempo.'. The piano accompaniment features dynamic markings 'suivez.' and 'pp'. The piano accompaniment is very dense with many chords and moving lines.

U. Je puis rê-ver en paix. Il veil-le près de moi.

pp

The fourth system concludes the vocal line with 'Je puis rê-ver en paix. Il veil-le près de moi.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'pp'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and melodic fragments.

L. 
Oui, comme autre fois, je puis rêver ah! _____ en

Le son d'une guzla se fait entendre.

L. 
paix. _____
a tempo. *pp*


pp


smorzando.


ppp *smorzando.* *long.*

CHANSON.

N^o 8.

Andante

LÉILA.

NADIR.
(Guitare électrique)

PIANO.

Andante $\text{♩} = 52$

f *p* *f*

NADIR

(de très loin)

ppp

Demon a-mi - e Fleur en dor -

dim *pp* *pp* (Harpe dans la coulisse)

mi - e - Au fond du lac si - lon - ei - eux -

J'ai vu dans l'on-de Claire et pro - fon - de Etin-celer le front jo-

N^a

yeux — Et les doux yeux et les doux yeux — Ma bien aimée est enfer —

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "yeux — Et les doux yeux et les doux yeux — Ma bien aimée est enfer —". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

LÉILA.

N^a

Dieu! la voix serap -
- mé - e — Dans un palais d'or et d'a - zur -

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "Dieu! la voix serap -
- mé - e — Dans un palais d'or et d'a - zur -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

L

N^a

- proche Un doux charme m'at - tire
Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffre obs.

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "- proche Un doux charme m'at - tire
Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffre obs.". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

L

N^a

Ciel! ah! c'est lui! .
- eur — Son regard pur, son re - gard pur. *animez beaucoup.*

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics: "Ciel! ah! c'est lui! .
- eur — Son regard pur, son re - gard pur. *animez beaucoup.*". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *f cresc.* and *mf*.

DUO.

N^o 9.

Allegro molto.

LÉILA.

NADIR.

PIANO.

Nadir paraît sur la terrasse; il descend parmi les ruines.

Allegro molto. ($\text{♩} = 160$)

ff *sec*

f



NADIR



Léi-

LÉILA. NADIR *cresc.*

- la! Léi - la! Dieu puissant le voi - là! Près d'el -

pp



N.
le me voi - là

mf *ff*

LEÏLA

Même mouvt

Par cet é - troit sen -

pp *f* Même mouvt

L.

- tier qui borde un sombre a - bîme Com - ment es - tu ve - nu Un

pp

N.

Dieu gui - dait mes pas Un tendre espoir m'a - ni - me Rien

N.

LEÏLA.

non rien ne m'a re - te - nu Que viens - tu fai - re i - ci fais la mort te me -

pp

1. *na - ce A - pai - se ton ef - froi par - don - ne.*

LEILA. *poco cresc.*
J'ai ju - ré je ne dois pas t'en - ten - dre Hé -

1. *dim.* *3*
- las! je ne dois pas te voir La

NADIR.
Ah! fais moi grà - ce!

1. *mort est sur tes pas Ah! va - t'en!*

2. *Ne me repousse pas! Ah!*

cresc. molto *dim.*

N. le jour est loin en co-re Nul

pp *press.*

N. ne peut nous sur-pren-dre Ah! — Le-i-

p *mais bien expressif*

N. — la ah! — Le-i — la — sou — ris à mon es —

cresc.

LEILA

Non, sé-paraons — nous —

N. — poir Ah! pour — quoi re-pous — ser

fp *cresc* *mf* *din.* *p*

1. *cresc* *f* *dim.* *p* *cresc*

en est tems en - co - re Ah! va

Un a - mi qui t'im - plo - re

f *p* *a piacere*

l'en Ah! La mort est sur tes

Lé - la Lé - la!

molto *sf* *surtez*

Tempo *rall*

pas, ah! par pi - tie é - lor - - gne - toi

Hé - - las!

a tempo *surtez* *sf* *a tempo* *Ped*

dim *dim*

Ped

NADIR

Aud^{te} non troppo (♩ = 120) espress

molto rall *sempre pp*

Tou

V. cœur — n'a pas — com — pris — le mien Au seu — de la

N. nuit — parfu — mé — e Quand j'écou — tais — l'a —

N. — me — charme — e Les accents de ta voix au — me —

LEILA

sp. pass.
Ain_ si ____ que toi ____ je

rall.
Ton cœur n'à pas com-pris ____ le mien ____

me ____ souviens Au sein de la nuit parfumé ____ e Mon

âme ____ a_ lors ____ li-bre et ____ charmé_e A l'amour n'était pas fer-

rall.
- mé ____ e Ain-si que toi je ____ me ____ sou- viens ____

léger.
Plus vite.

ffp

NADIR

J'a_vais pro_mis d'é_vi - ter ta pré -

cresc.

N. - sen - ce Et de me tai - re

f p cresc.

N. à tout ja_mais Mais de l'amour hé

f p espress. m.g.

N. - las ô fa - ta - le puis - san - ce

m.g.

rall

Pou - vais - je fuir les beaux yeux que j'ai -

cresc. *sf* *suez.* *p*

Tempo. LÉILA

- mais Mal - gré la nuit mal -

sempre p

a tempo legg.

Plus lent.

- gré ton long si - len - ce Mon cœur char -

Plus lent.

dm *rall*

- mé a - vait lu - dans ton cœur.

dm. *rall.*

L. *toi je me sou - viens Au*

N. *- vait com - pris le mien Au*

L. *sein de la nuit par - fu - mé*

N. *sein de la nuit par - fu - mé*

L. *- e Mon âme a - lors li bre*

N. *- e Quand j'é - cou - tais l'a -*

L. et — char-mé — e A l'a-mour

Na. — me — char-mé — e Les ac-cents

8

- seen - do. *pp*

L. n'e - fait pas fer-mé - - e Ain - si que

Na. de ta voix ai - mé - - e Ah! oui ton

8

L. toi je — me — sou - viens!

Na. cœur — a - vait compris le mien!

8-1

dim.

I. Ain - - si que
 N. *pp* Ton cœur a - -

pp *espress*

I. toi je me
 N. - vait com - - pris

dim
sempre *dim.*

I. sou viens!
 N. le mien!

ppp

L. *pp smorzando calando.* O doux mo - ment.
 N. *pp* O doux mo - ment.

tres long

FINAL.

N^o 10.

Récit.

LÉILA. Ah! reve - nez à la rai - son, partez, partez vite, Je trem -

NADIR.

ZURGA.
NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS
CHŒUR.

BASSES.

PIANO *f* *surcz.* *p*

M^o de l'And^{te} du Duo. NADIR.

- ble! Que l'amour chaque soir dans l'om - bre nous ras -

LÉILA.

- semble Oui oui de - main je t'atten - drai

Ped * Ped *

NADRIL.

Oui, de main je te reverrai

Ped *

cresc. *cre - scen*

do *cresc.* **ff** (coup de feu)

NO'R.

Mal - heur — sur eux! mal - heur — sur nous! Accou -

All: molto. (♩=66)

rez, ve - nez tous, accou - rez, venez tous!

Il se met à la poursuite de Nadril.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of piano accompaniment, showing further melodic and harmonic progression.

Soprani. *f*
 Basses. *f*
 Quelle voix nous ap - pel - le

Vocal staves for Soprano and Bass. The Soprano part begins with a melodic phrase, and the Bass part provides a harmonic accompaniment. The lyrics are "Quelle voix nous ap - pel - le".

Fourth system of piano accompaniment, continuing the accompaniment for the vocalists.

Soprani. *f*
 Ténors. *f*
 Basses. *f*
 Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -

Vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass. The Soprano and Tenor parts have melodic lines, while the Bass part provides accompaniment. The lyrics are "Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -".

- pel - le
 Quelle som - bre nou - vel - le

Fifth system of piano accompaniment, concluding the page's accompaniment. The lyrics continue with "- pel - le" and "Quelle som - bre nou - vel - le".

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux Quel pré - sa - ge de
 - sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux Quel pré - sa - ge de
 Quel pré - sa - ge de

mort nous at - tend en ces lieux .
 mort nous at - tend en ces lieux .
 mort nous at - tend en ces lieux

Moderato. (Une mesure du Mouvt précédent pour un temps.)

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

mf O nuit d'é - pou - van - te

mf O nuit d'é - pou - van - te

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'O nuit d'é - pou - van - te' and a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots

cresc. La mer é - cu - man - te Sou - lève en gron -

La mer é - cu - man - te

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'La mer é - cu - man - te Sou - lève en gron -' and a dynamic marking of *cresc.*. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, with a *cresc.* marking.

dim. ses flots fu - ri - eux; *mf* O nuit d'é - pou

- dant, ses flots fu - ri - eux;

O nuit d'ef - froi *mf*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'ses flots fu - ri - eux; O nuit d'é - pou' and dynamic markings *dim.* and *mf*. The middle staff is a vocal line with lyrics '- dant, ses flots fu - ri - eux;' and a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, with a *pp* marking and a *dim.* marking.

van - te la mer é - cu - man - te

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

nuit d'ef - froi!

Sou - lève en gron - dant ses flots, ses flots fu - ri -

- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots fu - ri -

o nuit, ô nuit d'ef -

cresc.

1^{re} Soprani. *p* *cresc.*

2^{me} Soprani. *pp*

pp Pale et frémissant te Mu -

pp O nuit d'horreur

pp O nuit d'horreur

- eux. *pp* Nuit d'horreur mon

froid!

dum.

dum.

1^{er} Soprani.
 - et - te et trem - blan - te Pa - le et fremis -
 2^{es} Soprani.
 mon cœur d'effroi palpite
 1^{er} Ténors.
 mon cœur d'effroi Pa - le et frémis -
 2^{es} Ténors.
 mon cœur d'effroi palpite
 Basses.
 cœur d'ef - froi pal - pi - te O

pp

- san - te Mu - et - te et trem - blan - te D'ou
 O nuit d'horreur Brahma
 - san - te Mu - et - te et trem - blan - te D'ou
 O nuit d'horreur Brahma
 nuit d'horreur Brahma Brahma

cresc. *ff*

vient sa ter - reur? D'ou vient son ef -

dim.
Brahma pitié pitié

vient sa ter - reur D'ou vent son ef -

Brahma, pitié, pitié!

- ma pi - tié! O nuit d'hor -

dim.

dim.

- froi Nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

- froi? O nuit d'é - pou - van - te

oui! O nuit d'é - pou - van - te

- reur, Nuit d'épouvan - te La

pp

pp

cre - scen

cre - scen

Tenors. - man - te O nuit d'ef - froi

Basses. do La mer é - eu - man - te Sou - lè

mer é - eu - man - te Sou -

nuit d'é - pou - van -

- ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

- lè - ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

ff

dim.

- - - te Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor

oui Nuit d'hor -

dim.

- reur, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-

- reur, — nuit d'hor-reur, — *cresc.* nuit d'ef-

- reur, La — mer en courreux Sou-lè-ve ses flots fu-ri-

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: '- reur, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-'. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *cresc.* (crescendo).

- froi, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-

- froi, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-

- eux, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: '- froi, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-'. The piano accompaniment features dynamic markings including *cresc.* and *dim.* (diminuendo).

- froi

- froi .

- froi .

The third system shows the vocal lines with the lyrics: '- froi', '- froi .', and '- froi .'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and continues with a rhythmic pattern.

All^o moderato (♩ = 126)

ff Ped *ff*

Allegro. (♩ = 176)

p 6

NOIR.

Dans cet a - si - le sa - cré, — Dans ces

lieux re - dou - ta - bles Un

hom - me un é - tran - ger profi -

2

- tant de la nuit

Ped

2

A pas fur - tifs

CHOEUR

Soprani.

Tenors.

Basses.

Que dit - il?

Que dit - il?

Que dit - il?

Ped

2

S'est in - tro - duit

Le voi - ci voi -

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Est-il vrai?

*

ci les deux cou - pa - bles!

f Voi - ci les deux cou - pa - bles!

f Voi - ci les deux cou - pa - bles!

f Voi - ci les deux cou - pa - bles!

f cre - scen - do

f cre - scen - do

ff *pp* Large. (♩ = 69) *ff* *pp* All' vivace

Ah! - Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Ah! - Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Ah! - Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

ff *pp* Large. *ff* *pp* (♩ = 76) All' vivace

cresc.

Non! non! non! non!

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *cresc.*

f

non! Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

ff

mort, la mort! Pour eux —

mort, la mort! Pour eux —

mort, la mort!

ff *ff* *ff*

O som-bre me - na - ce
 Leur de - man - der grâce
 point de grà - ce! Pour eux point de
 point de grà - ce! Pour eux point de
 NOLR avec les Basses
 Ni pi - tié ni grâce .
cresc. *ff*

O fu - nes - te sort, O som - - bre
 Non, plu - tôt la mort! Leur de - - man - -
 grà - ce! Oui, pour tous deux
cresc. grà - ce! Oui, pour tous deux
 Pour tous deux la mort pour tous deux
 8

I
me - na - ce Hé - las fu - nes - te sort!

Ma
- der grà - ce non plu - tôt la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

cresc.

L
Tout mon sang se gla - ce

Ma
Leur fol - le me - na - ce

Mal - gré sa me - na - ce

Mal - gré sa me - na - ce

Mal - gré — sa me - na - ce Qu'ils aient —

ff

L. Pour nous c'est la mort Hé-las!

N. Fait mon bras plus fort

Qu'ils aient mè-me sort Es - - prits

Qu'ils aient mè-me sort Es - - prits

— Qu'ils aient mè-me sort Es - - prits — des —

pp

L. Je tremble! ô ciel!

N. Ne crains rien Mon bras te pro-

des té - nè - bres Prêts à nous pu - nir Vos

des té - nè - bres Prêts à nous pu - nir Vos

té - nè - bres — Prêts — à — nous pu - nir Vos

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

scen do cresc do f

T. La mort nous me na te Fu nes te sort!

N. te ge Je sau rai bra ver leurs coups.

gouf fres fu ne bres Pour eux vont sou vrir

cresc do f

gouf fres fu nê bres Pour eux vont sou vrir

gouf fres vos gouf fres fu ne bres Pour eux vont sou vrir

cresc do

ff

T. Fu neste

N. Plutôt la

Ni pi-tié, ni merci Pour eux la

cresc ff

Ni pi-tié, ni merci ni pi-tié, ni merci Pour eux la

pp cresc ff

Ni pi-tié, ni merci ni pi-tié, ni merci ni pi-tié, ni merci Pour eux la

cresc do ff

L. 

N.  ve - nez oui, je bra - ve les cieux

 mort! la mort! la mort! Non pour eux

 mort! la mort! la mort! Non pour eux
do. cresc. molto. sec.

 mort! la mort! la mort! Non

 *do mol to*

L.  O som - bre me - na - ce

N.  Leur de - man - der grâce

 — point de grâ - ce! Pour eux — point de

 — point de grâ - ce! Pour eux — point de

 Ni pi - tié, ni grâce!

 *cresc. ff*

L. O fu - nes - te - sort! Oui, tout
 V. Non plu - tôt la mort! Oui, je
 grà - ce Point de pi - -
 grà - ce Point de - -
 Pour tous deux la mort! Point de

E. mon sang se gla - - ce!
 V. bra - ve - - ra! les cieux.
 - te pour eux la mort!
 te pour eux la mort!
 pi - te qu'ils meu - - rent

ff
 1. Brah - ma pro - te - ge nous! Brah -
 2. Je ris de leur cour - roux, Je
 oui, Pu - nis - sons leur for - fait,
 oui, Pu - nis - sons leur for - fait,
 oui, Pu - nis - sons leur for - fait,
ff Ped *ff* Ped

Animez
 1. - ma pro - te - ge nous Je
 2. ris de leur cour - roux, Je
 Pu - nis - sons leur for - fait, Pour
 Pu - nis - sons leur for - fait, Pour
 Pu - nis - sons leur for - fait, Pour
Animez

meu-re d'el - - froi, pro - - te - - ge
 bra - - ve - - rai vo - - tre fu - -
 eux la mort, pour eux la
 eux la mort, pour eux la
 eux la mort, pour eux la

On va pour les frapper, Nadir se jette devant Léïla pour la protéger

nous Brah - ma - - pro - - tè - - ge nous!
 - reur, Ve - nez, - - je vous at - tends
 ZURGA *ff*
 - Arrê-tez! arrê -
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

z *scappato*

tez! c'est à moi d'ordonner de leur sort.

Ténors

Basses.

Moderato

ff *smoz* 1^o tempo.

La mort, pour eux la mort, la mort, pour eux la mort, la

z *s'interposant.* *Très large* 3 3

Soprani.

Ténors

Basses

ff *cresc.* *f* *Large* = 60

Vous m'avez donné la puis-

La mort, pour eux la mort, la mort!

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

z *ff* *8* *8*

- san - ce, Vous me devez o - bé - is - san - ce Com - pa -

Même mouvt!

gnons j'ai vite soigné, obéissez, je le veux!

Même mouvt!

CHŒUR

Opéra *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Tenors *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Basses *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

ZURGA

Récit. *pp*

Par-tez, par-

veut, Zur-ga com-man-de en maî - tre

veut, Zur-ga com-man-de en maî - tre

veut, Zur-ga com-man-de en maî - tre

pp *ppp* *simoz.*

Ped

tez!

a tempo.

Allegro. (♩=176)

NOUR. (arrachant le voile de Léila)

A - vant de fuir à tous fais toi con -

po - co.

pp

Zurga reconnaît Léila.

naï - - - - - tre

cresc.

cre - - - - - scen - do.

Moderato.

ZURGA. (d'une voix étouffée.)

ff Recit

Ah! qu'ai - je vu? c'était el - le! o fu - reur!

pp sui - ez. *ff*

Ven-géz vous — vengez moi — malheur! malheur!

Moderato

LÉILA. *All^o vivace. (♩ = 76)*

O sombre me -

NADIR. Leur de-man-der

ZURGA. malheur sur eux mal - heur! Ni pi - tié, ni

Soprano. Pour eux — point de grà - ce!

Tenors. Pour eux — point de grà - ce!

N^o R. avec les Basses. Ni pi - tié, ni

All^o vivace.

sec. *ff* *cresc.*

CHŒUR

L. - nace O fu - nes - te sort Oui,

Na. grâce Non plu - tot la mort Oui,

Z. grâce Pour tous deux la mort! Point

Pour eux — point de grà - ce Point de

Pour eux — point de grà - ce Point de

grâce Pour tous deux la mort Point

L. tout mon sang se gla - ce

Na. je bra - ve - rai les cieux

Z. de pi - tié qu'ils meu - rent!

pi - tié pour eux la mort!

pi - tié pour eux la mort!

de pi - tié qu'ils meu - rent!

L. Brah - ma pro - tè - ge nous Brah -
 Je ris de leur courroux Je
 Qu'ils tom - bent sous nos coups Qu'ils
 Oui, pu - nis - sons leur for - fait
 Oui, pu - nis - sons leur for - fait
 Oui, pu - nis - sons leur for - fait

III
 Ped * Ped

L. - ma pro - tè - ge nous Je meurs
 ris de leur courroux Je bra -
 tom - bent sous nos coups Pour eux
 Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux
 Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux
 Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux

*

L
d'ef - - frier pro - - te - - ge nous!

N.
- ve - - rai vo - - tre cour - - roux.

2
la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

Ped

NOUR L'orage éclate avec fracas.

8--- Ah! la fou - - dre en é -

N.
- clats va tom - ber sur nos fronts Brah -

N. *ma!*

Même mouv! (4 temps pour une mesure du mouv! précédent)

LÉILA avec les 1^{rs} Soprani.

Brah - ma di - vin Brahma — que ta main nous pro -

NADIR avec les Tenors.

Brah - ma di - vin Brahma — que ta main nous pro -

ZURGA et NOUR avec les Basses.

Brah - ma di - vin Brahma — que ta main nous pro -

ff

Même mouv!

LÉILA - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

NADIR - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge!

cresc.

pp
 O dieu Brah - ma nous som - mes tous à tes ge -
ppp
 O Brah - ma ô dieu Brah - ma
pp
 O Dieu Brah - ma

Ped * Ped * Ped *

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - nous!
 — nous sommes tous à tes ge - nous à tes ge - nous!
 Oui, Brahma nous sommes tous à tes — ge - nous!

Ped

Brah - ma di - vin Brah - ma
llto
 O Brah - ma di - vin Brah - ma que
 O Brah - ma di - vin Brah - ma que
 Brah - ma Brah - ma

que ta main nous pro - té - ge :

— ta main — nous pro - té - ge !

— ta main — nous pro - té - ge !

que ta main nous pro - té - ge !

Allegro con fuoco.

Sur un geste impétreux de Zurga on entraîne Nadir; Leila est emmenée par les prêtres.

f (Rideau.)

din. *din.*

pp

f

Fin du 2^e Acte.

Une tente indienne fermée par une drapette

ENTR'ACTE RÉCIT ET AIR.

N° 11.

Allegro con fuoco. ($\text{♩} = 3+$)

ZURGA.

PIANO.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line for ZURGA and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro con fuoco' with a note value of $\text{♩} = 3+$. The score is divided into six systems. The piano part is highly rhythmic, featuring many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *f* and *sf*. Performance instructions such as 'Ped' and '*' are placed below the piano part. The score concludes with a *p* marking and a final cadence.

pp

cresc

f(RIDEAU)

Zurga paraît sur le seuil de la tente.

dim

p

sempre dim

3 Basses

pp

ZURGA. Récit lent Andante mesuré (♩ = 53) Récit. a Tempo.

L'orage s'est calmé

Déjà les vents se taisent,

Andante

a Tempo

suitez

pp

suitez

7. *Comme eux les colères s'apaissent Mais-eul j'appelle eu*

Récit. animé beaucoup.
 7. *vain le calme et le sommeil.* *a tempo animato*

Récit. Tempo più animato.
 7. *La fièvre me dévore et mon âme oppres-*

7. *-sé e Na plus qu'une per-sé e Na-*

f *Tempo andante*
 7. *-di. Na-dir Ah! Na-*

du doit exprimer au lever du soleil

pp *pp*

Aud. ote. (♩ = 40)

pp *pp*

poco

cresc. *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

ZURGA *p* avec expression

O Na-di, tendre ami de mon jeune âge

O Na-du lorsque la mort je t'ai livré

O Nadu he - las par quell' aveugle rage Par quelle a-

p *poco cres*

veugle et folle rage Mon cœur était il déchiré Non

dim *poco rall* *un peu animé*

dim *surtout* *un peu animé* *p*

non c'est impossible J'ai fait un songe horrible Non

a *poco* *a* *p*

tu n'as pu trahir ta foi Et le coupable hé-las c'est

cresc *sf* *surtout*

moi O remords, ô regrets

a tempo *f* *rit nato.* *rall e dim molto.*

Ab! qu'ai-je fait O Na - dit — tendre a -

p 1 Tempo

— mi de mon jeune â - ge O Lei - la — radi -

— eu — se beau - té O Nadir O Leila pardon -

p

— nez a l'aveugle ta - ge De grâ - ce pardon - nez — aux trans -

poco cresc. *dim.*

— ports d'un cœur ir - ri - té Mal - gré moi — le re -

poco rall. *surtout* *mf* *a tempo animato.*

z. *mords* *m'oppres* *se* *Na_dir* *Lei* *la* *he*

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "mords m'oppres se Na_dir Lei la he". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

z. *animé*
las *J'ai* *hou* *te* *de* *ma* *crua* *u* *té*

dimin. *pp* *cresc*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "las J'ai hou te de ma crua u té". Above the vocal line, the instruction "animé" is written. The piano accompaniment includes dynamic markings: "dimin." (diminuendo), "pp" (pianissimo), and "cresc" (crescendo). The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

z. *Ah!* *pardou* *nez* *aux* *transports* *d'un* *cœur* *tr* *ri* *té*

f *surtout* *p*

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics "Ah! pardou nez aux transports d'un cœur tr ri té". The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a moving bass line in the left hand. Dynamic markings include "f" (forte) and "p" (piano). The instruction "surtout" is written above the piano part.

z. *Il* *tombe* *accable* *l'é* *la* *para* *it*.

ah! *pardou* *nez!*

pp *ppp* *1^o Tempo.*

The fourth system begins with the vocal line and the lyrics "Il tombe accable l'é la para it." followed by "ah! pardou nez!". The piano accompaniment includes dynamic markings "pp" and "ppp" (pianississimo) and the instruction "1^o Tempo." (first tempo). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and a bass line.

smorzando

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The instruction "smorzando" (ritardando) is written above the piano part, indicating a gradual deceleration of the music.

N° 12.

(A) RÉCIT.

Moderato.

LÉILA

Deux pêcheurs tiennent Leïla et la menacent de leurs poignards.

ZURGA

Moderato. (♩ = 105)

PIANO

ZURGA.

Qu'ai-je vu? O

Moins vite.

ff *dim* *p* *ppp*

7

ciel quel trou - ble Tout mon a -

-mour Se ré_veille à sa vu_e Près de moi

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over the word '-mour'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes.

LEILA
qui t'a_mè_ ue J'ai vou_

The second system continues the musical piece. The vocal line has a fermata over 'ue' and then continues with 'J'ai vou_'. The piano accompaniment continues with similar complex patterns. A fermata '8' is placed over the final note of the piano accompaniment.

-lu te par_ lei à toi

The third system shows the vocal line with a fermata over 'lei' and then 'à toi'. The piano accompaniment continues with complex patterns. A fermata '8' is placed over the first note of the piano accompaniment.

ZURGA (aux pêcheurs)
seul C'est bien! vous, sor_tez.

The fourth system is titled 'ZURGA (aux pêcheurs)'. The vocal line has a fermata over 'bien!' and then 'vous, sor_tez.'. The piano accompaniment features a more melodic and sustained texture. A dynamic marking 'ppp' is present in the piano part.

(B) DUO.

Andante non troppo (♩ = 76)

LÉILA

ZURGA

PIANO

p *espress*
Andante non troppo.

LÉILA (a part) *pp*

Je frémis — je chancel — le De son à — me cru —

pp

el — le Hé — las — hé — las — que vais — je obtenir —

p
Sous son re — gard Lef — froi vient me sai — sir De son

p
Je frémis devant el — le Léi — la quelle est bel — le Oui, plus

1. *a - me cru - el - le* Que vais-je ob - tenir. Je fré -

2. *bel - le Plus belle enco - re,* au mo - ment de mou - rir, qui c'est

1. *mis,* je fré mis je chancel - le Sous son regard l'effroi vient me sai -

2. *dieu* Qui la condui - te, qui la conduite ici Pour me pu -

1. *si - Hé - las - que pourrai-je ob - te - nir - Hé - las - de son*

2. *uir - Oui, je fré mis, Oui, je fré - mis, ah! Lé - i -*

1. *a - poco rall.* - me cru - el - le

2. *- la poco rall* quelle est bel - le *a tempo*

suivez pp *pp* *sempre pp*

Netremble pas ap-

Moderato. Elle se jette LEÏLA.
 -proche, ap-proche! je t'écou - te. Moderato. (♩ = 96) Zur-

aux pieds de Zurga.
 -ga je viens demander grâ - ce Par Brahma, par le

ciel, par tes mains que j'embras - se É - pargne un in-no-

-cent, Épargne un inno-cent et ne frappe que moi! Pour

Andante (♩ = 14)

1. *mo- je ne crains rien, Zurga, mais jetremble pour lui*

Andante.

ppp

1. *Ah! sois sensi-ble à ma plainte Et deviens notre ap-pui*

1. *Il me donne son â - me, Il est tout mon a -*

1. *-mour — Ardente flamme, hé - las — Voi - ci — son dernier*

ZURGA.

Tout son amour...

jour, Ah! pitié — Zurga, ah pitié! *f* ah!

Soudernier jour *cresc e animato*

pp *f* *rall dim.*

Par ma voix qui suppli — e Ah laisse toi fléchir — Par ma voix qui sup —

1^o tempo. *animez beaucoup*

p *cresc* *sf* *animez beaucoup*

— pli — Ah laisse toi fléchir — Accorde moi sa vie Zurga je t'en con —

rall.

p *sf* *p* *f* *rall.* *pp* *suivez*

— jure accorde moi sa vi — e Pour m'aider — à mourir —

rall. *a tempo.*

ZURGA

Qu'entends-je *pp*

suivez. *pp* *a tempo.*

Ab lais-se toi flé-chir — Accorde moi sa vi

animez. *crese.* *f*

ah! Pour m'aider à mou-

crese *ff* *pp*

Large (♩=+6) ZERGA Récit très lent. Tempo. Récit.

-rir — Pour t'aider à mourir — Pour t'aider à mou-

Large. *pp* *suivez* *Tempo.* *suivez*

-rir! Ah! Nadir! j'aurais pu lui pardonner peut-

sf *Allegro.* *très long* *fff* *suivez*

LEILA *Allegro (♩=80)*

Grand dieu.

-è -tre Et le sauver Car nous étions a - mis. Mais tu l'ai - mes, tu

Allegro *ffp*

1. je frémis.

2. *cresc.* *f* fai - mes, tu fai - mes Ce mot seul a racine ma

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with the lyrics "je frémis." The middle staff is a vocal line (Bass) with the lyrics "fai - mes, tu fai - mes Ce mot seul a racine ma". The bottom staff is a piano accompaniment with the dynamic marking "cresc." and a forte "f" dynamic. The music is in a minor key and features a steady rhythmic accompaniment.

1. Dieu

2. haine et ma fu - reur En croyant le sau -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with the lyrics "Dieu". The middle staff is a vocal line (Bass) with the lyrics "haine et ma fu - reur En croyant le sau -". The bottom staff is a piano accompaniment with the dynamic marking "ff" and a "6" below the staff. The music continues with a similar rhythmic pattern.

1. Par grâ - ce par pi -

2. - ver tu le perds pour ja - mais

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with the lyrics "Par grâ - ce par pi -". The middle staff is a vocal line (Bass) with the lyrics "- ver tu le perds pour ja - mais". The bottom staff is a piano accompaniment with the dynamic marking "p". The music features a more complex harmonic structure with chromaticism.

1. - tie, Par grâce, par pi - tié! — Récit.

2. Plus de prié - re vai - ne Je suis ja -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line (Soprano) with the lyrics "- tie, Par grâce, par pi - tié! — Récit.". The middle staff is a vocal line (Bass) with the lyrics "Plus de prié - re vai - ne Je suis ja -". The bottom staff is a piano accompaniment with the dynamic marking "cresc." and "ff". The music concludes with a powerful and dramatic accompaniment.

Jaloux ah! —

loux Comme lui Léi - la, Comme lui Je t'aimais

a Tempo.

All^o mod^{to} (♩ = 152)

LEILA

De mon amour pour lui tu m'oses faire un cri - me

ZURGA

All^o mod^{to}

Son crime est d'être ai -

ff p espress

Ah! du moins dans son

me quand je ne le suis pas.

cresc *molto.* *ff p espress*

1. Va prends aussi ma vie Mais ta rage assou-

ZURGA

O râ - ge!

ff mf

1. vi - e Le remords l'in - fa - mi - Te poursui -

2. Ô fureur! Ô tourment af -

crese

1. -ront, te poursuivront toujours Que l'arrêt s'accom -

2. -freux! ô jalou - si - e! Tremble!

ff

1. -plis - se Et qu'un mê - me suppli - ce

2. Ah! crains ma fureur Oui, crains ma ven -

1. Dans les cieux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -
 z - gean - ce Ô fu - reur! ô jalou -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the first voice (soprano), and the second staff is for the second voice (alto). The bottom two staves are for the piano accompaniment, with the right hand on the top staff and the left hand on the bottom staff. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are: "Dans les cieux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -".

1. - moue. Va — prends ma vi - e Je te dé - fie Oui — Liu - fa -
 z - si - e Que l'ar - ret s'a - com - plis - se Point de

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the first voice (soprano), and the second staff is for the second voice (alto). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music continues with the lyrics: "- moue. Va — prends ma vi - e Je te dé - fie Oui — Liu - fa -".

1. - mi - e Te poursuivra toujours. Va bar - bare va cru -
 z grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the first voice (soprano), and the second staff is for the second voice (alto). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music continues with the lyrics: "- mi - e Te poursuivra toujours. Va bar - bare va cru -".

1. - el Les remords te poursuivront toujours.
 z lui Pour tous deux oui, la mort Point de

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the first voice (soprano), and the second staff is for the second voice (alto). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music concludes with the lyrics: "- el Les remords te poursuivront toujours. lui Pour tous deux oui, la mort Point de".

L. Ah! Bar - ba - re! ah! cu -

Z. grà - ce point de pi - tié!

L. Réent
- el! Zur - ga je te maudis je te hais et je

ff Ped *surrez*

a tempo.
l'ai - me à ja - mais! —
ZURGA. O fureur o fu - reur! —

a tempo. *ff* *ff* *al impz*

très long

(C) SCÈNE.

Andante moderato. $\text{♩} = 2$

LÉILA.

ZURGA.

NOURABAD

PIANO

LÉILA.

Et la victime est prête Pour moi s'ouvre le Ciel

ZURZA.

-nu.e

-Allez!

Audante

suivrez.

pp

animez.

LÉILA.

A - mi

cresc. - ff ppp

L. *Prends ce col - her et quand je se - rai*

L. *mor - te Qu'à ma mè - re on le por - te*

L. *Va - va je prie - rai Dieu pour toi! (Zurga s'empare du collier et sort sur les traces de Léïla)*

rall
a tempo
surtout

All^o molto. $\text{♩} = 88$

sf *cresc.* *ff* (Rideau)

CHANGEMENT À VUE.

Fin du 1^{er} Tableau

CHŒUR DANSÉ.

N^o 13.

-Un site sauvage.-

Allegro feroce.

NADIR

SOPRANI.

TÉNORS

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Allegro feroce. ♩.=152

pp

f

Quand

Dès que le so_let Dans le ciel ver_meil Ver_sera sa flam - me

Dès que le so_let Dans le ciel ver_meil Ver_sera sa flam - me

f

ff

le so - let Ver - se - ra sa flam - me

Nos bras frap_peront Et se plonge -

Nos bras frap_peront Et se plonge -

Nous ré - pan - dons leur

- ront Dans leur sang m - fâ - me

- ront Dans leur sang m - fâ - me

ff

ff pp
 sang in - tà - me . Arden - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -
ff pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -
f pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présage de mort Soudain les em -
ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présage de mort Soudain les em -
ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présage de mort Soudain les em -

ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!
ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!
ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

Brah - ma! Brah - ma! Brah - ma!

f
Dès que le so - leil Dans le ciel vermeil Versera la

f
Dès que le so - leil Dans le ciel vermeil Versera la

Brah - ma! Brah - ma! Brah -

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam -

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam -

- ma! Brah - ma! Brah - ma! - Brah -

- me, Nos bras frapperont Et se plongeront Dans leur sang in - fâ - me. - Brah -

- me, Nos bras frapperont Et se plongeront Dans leur sang in - fâ - me. - Brah -

- ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

- ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

- ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

sang — se plon - ge - ront. Ah! — Brah - - ma! —

sang — se plon - ge - ront. Ah! — Brah - - ma! —

sang — se plon - ge - ront. Ah! — Brah - - ma! —

piu ff

Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped. ⊕

Brah - ma! — Brah - ma! — Brah - ma!

Brah - ma! — Brah - ma! — Brah - ma! Nos

Bra - ma! — Brah - ma! — Brah - ma! Nos

Ped ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Nos bras frap - pe - ront Nos bras
 bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront
 bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront

Allegro vivo.
 frap - pe - ront Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
 oui, Oui, Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
 oui, Oui, Nos bras frap - pe - ront Oui,

Allegro vivo (♩ = 208)
ff

sec. *ff* *Large.*
 Nos bras frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!
sec. *ff*
 Nos bras frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!
sec. *ff*
 frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!
fff *sec.* *ff* *fff* *Large.*

SCÈNE ET CHŒUR.

N^o 14.

Largo.

LEILA.

Léila paraît conduite par Nourabad, et précédée du grand-prêtre;
ses yeux rencontre le regard de Nadir fixé sur elle.

NADIR.

ZURGA.
NOURABAD.

SOPRAN.

TÉNORS

CHŒUR

BASSES

PIANO.

Largo. (♩=50)

pp

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

NADIR.

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga — les livre à vos bras ir - rités

 cresc. *cresc.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

CHOEUR
SOM - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

NOLR avec les basses

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

cre - scen - do *ff*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ff Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

dim. *p* *dim.*

8- 8-

Une lueur rougeâtre éclaire le fond du théâtre et fait croire aux indiens que le jour va paraître.

pp bras ir - ri - tés.

pp bras ir - ri - tés.

pp bras ir - ri - tés.

pp

8- 8-

NOURABAD.

f Le jour en fin perce la nu_e Le so_ leil luit, l'heure est ve-

ff Oui,

ff Oui,

f Le jour en fin perce la nu_e Le so_ leil luit, l'heure est ve-

ZURGA (entrant effaré et tenant une hache à la main) All^o (♩ = 132)

Récit.

Ils lèvent les poignards sur Nadir; Zurga les arrête. Non! non! ce n'est pas le

sec. _nu_e frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. _nu_e frappons! Oui!

All^o *ff* *suivez.*

z. jour — Re-gar-dez — c'est le feu, le feu du

ff a tempo.

Les indiens se retournent terrifiés.
Zurga descend au milieu d'eux.

z. ciel Tombé sur nous des mains de Dieu, —

Ped. * Ped. *

z. Récit. a Tempo. a Tempo.

La flamme — envahit et dévo-re vo-tre camp — Cou-rez

pp suivez. *ffp*

Récit.

tous il en est tems en-co-re Pour ar-ra-cher vos enfans au tré-

ffp *ffp* *ffp* suivez

pas, Courez, courez que Dieu guide vos
a tempo.

ffp *ff* *rall* *suivez.*

Tous les Indiens sortent en désordre, à l'exception de Nourabad, qui,

pas!

All^o vivo. (♩ = 168)

ff

seul, a gardé son soupçon. Il feint de s'éloigner et se cache derrière les arbres.

dim *dim.*

ZURGA. (s'élançant vers Léila)

Récit.

Mes mains ont allu.

p *pp* *p* *suivez.*

- mé le terrible in_cen_di_e Qui mena - ce leurs jours et vous sau - ve la

Joie de Léila. Dieu!

Récit. (lui montrant le collier)

vi-e. Car je bri-se vos fers Léila souviens-

a tempo allegro.

ff *ff* *suivez.* *fpp*

LÉILA.

O ciel!

- toi tu m'as sau-vé ja - dis Soy-ez sau-vés par

cre - scen - do

f *ff*

à tempo all^o

Dieu! — Nadir et Léila tombe dans les bras l'un de l'autres,

NADIR.

Dieu! —

(Nourabad qui a tout entendu court prévenir les Indiens)

moi! —

a tempo all^o

ff *ff* *rall. molto.*

TRIO.

N^o 15.Moderato. (♩=80) *à pleine voix*

LÉILA.



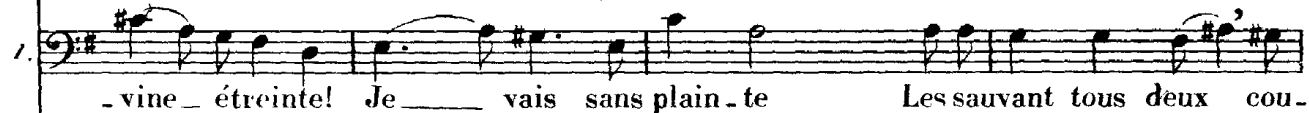
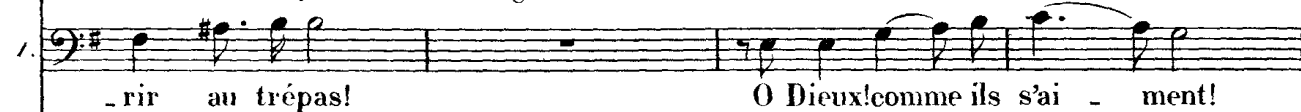
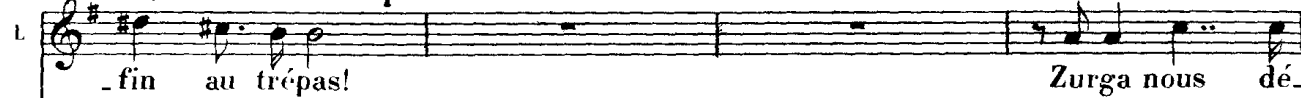
NADIR.



ZURGA.



PIANO.

*rall.**a tempo.*

1. *li - vre, Je veux te sui - vre,*

3. *— nous fait re - vi - vre, Je veux te sui - vre,*

2. *O Dieux! comme ils sai - ment! Je vais sans*

cresc.

ff *rall.* *a tempo.*

1. *Rien ne me saurait — ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

3. *Rien ne me saurait — ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

2. *plain - te cou - rir au tré - pas! Lumière sain - te Divi - ne é -*

ff *rall.* *a tempo*

rall. *a tempo.*

1. *Rien ne me saurait — ra - vir à tes bras!*

3. *Rien ne me saurait — ra - vir à tes bras!*

2. *— trein - te Je vais au tré - pas!*

rall *a tempo* *ff*

f LEILA *f*
 O Dieux! comme ils s'ai - ment! O divine é - trein - te!

NADIR.
 Dans l'es - pace im - men - se Brille un jour plus pur Notre

à - me s'é - lan - ce Au sein de Pa - zur.

LÉILA.
 Un palais splen - di - de S'en - trouve à nos yeux,

Notre es - sor ra - pi - de Nous empor - te vers les

L
cieux. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - raît

NADIR *p* *3*
L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - raît

ZURGA *mf* *3*
L'ombre les couvre — en - cor Mais le jour naît — là -

L
pas, Le jour — ne paraît pas. — L'om - bre nous couvre en -

N
pas, Le jour ne paraît pas. Le jour, le

Z
bas. Mais le jour — naît là - bas. — L'ombre les cou - vre, l'ombre les

L
- cor — Le jour ne — pa - raît pas, Le jour ne paraît

N
jour le jour ne pa - raît pas, Le jour ne paraît

Z
cou - vre Mais le jour, le jour naît là - bas, Oui, naît là - bas, Le jour naît là -

p

cresc.

cresc. poco a poco.

f

rall

f

f

rall

ff

a tempo ***ff***

1. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

2. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

3. bas. ***ff***... O Dieux! ô Dieux! comme ils s'ai -

a tempo.

1. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine - e -

2. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine - é -

3. - ment! ô Dieux! O lumiè re sain - te, O di -

ff *rall. molto.* *a tempo.*

1. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

2. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

3. - vi - ne étreinte, Je - vais sans plain - te Les sauvant tous deux - cou.

rall. *a tempo.*

L. *fin* au trépas. Zurga nous de-

N. *fin* au trépas. Zurga nous dé-li-vre, Et

Z. *rir* au trépas. Ô dieux comme ils s'ai-ment!

rall. *a tempo.*

rall. *a tempo.*

L. -li-vre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra-

N. nous fait re-vivre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra-

Z. Ô dieux! comme ils s'aiment! Je vais sans plain-te cou-

ff *ff* *ff*

resc. *ff* *rall.* *a tempo.*

L. *rir* à tes bras! Je veux te sui-vre,

N. *rir* à tes bras! Je veux te sui-vre,

Z. *rir* au trépas. Lumière sain-te, Di-vine é-

a tempo. animando rall.

Rien ne peut m'arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 Rien ne peut m'arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 - trein - te! Ô dieux, ô dieux, ô dieux, ô dieux,

rall. a tempo. animando. rall.

a Tempo largamente.

peut m'ar-ra-cher de tes bras Non
 peut m'ar-ra-cher de tes bras. Non
 comme ils s'aiment, comme ils s'ai-ment! comme ils

a Tempo largamente.

ff

rall. a tempo.

rien! Je veux rester dans tes bras!
 rien! Je veux rester dans tes bras!
 s'ai-ment! ô dieux! ô dieux!

fff rall. a tempo.

FINAL.

N^o 16.

All^o feroce.

LÉILA.
NADIR.

ZURGA. *(à Léila et à Nadir)*
Ce sont

NOURABAD.

SOPRANI

TÉNORS.

BASSES.

All^o feroce.
PIANO. *pp*

Zu *(à Nadir)*
eux, Les voi-ci! fuy - ez par ce pas - sa - ge. Em -

Zu
- por - te ton tré - sor Loin de ce

LEILA ET NADIR

Lu bord sau - va - - - ge Et toi Zur - ga

ZURGA. (Léila et Nadir partent)

Dieu seul sait l'a - ve - nir!

crese poco a poco.

Nourabad entre en scène avec

sempre crese.

quatre chefs Indiens pour se saisir de Leila et Nadir; Zurga les empêche de passer.

ff

NOURABAD. (montrant Zurga)

Récit.

C'est lui, le traître il a sau-

Récit.

ff

All^o molto

Vo. *ff*
_vé leur vi - e.

2 Ténors. *ff*
LES 4 CHEFS. A mort! à mort!

2 Basses. *ff*
A mort! à mort!

All^o molto *ff*

ff
à mort! à mort! ———

Zurga s'élance sur sa hache restée à terre
prêt à défendre sa vie, mais un indien le
poignarde par derrière. — Il tombe.

à mort! à mort! ———

ff

pp

ZURGA.

(Nourabad sort suivi des 4 Chefs)

Ah! A - dieu!

Léï-la, je t'ai-

Léïla et Nadir apparaissent sur le rocher, à droite.

-mais! Léï - la, Je... t'ai -

LÉILA. *p*

VADIR. *p*

Plus de crai - te, ô douce é -

Plus de crai - te, ô douce é -

- mais.

pp Ped * Ped * Ped *

- trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -

- trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -

Ma tâche ——— est a - che -

Ped * Ped * Ped * Ped *

- bas! ——— Sainte i - vres - se, plus de tris -

- bas! ——— Sainte i - vres - se, plus de tris -

- vé ——— j'ai te - nu mon ser -

Ped * Ped * Ped * Ped *

The musical score is arranged in systems. Each system includes vocal staves for Léila and Vadir, and piano accompaniment. The piano part features complex textures with many beamed notes and frequent use of the sustain pedal, indicated by 'Ped' and asterisks. The lyrics are in French and describe a scene of emotional intensity.

L. - tes - se Oui le
 Na. - tes - se Oui le
 z. - ment . Il vit ,
 L. ciel - - - - - gui - de - - - - - ra nos
 Na. ciel - - - - - gui - de - - - - - ra nos
 z. elle est sau - - - - - vé - - -
 L. pas . Ah ! viens ! Ah !
 Na. pas . Ah ! viens ! Ah !
 z. - e !
 L. 8
 Ped * Ped * Ped * Ped *

viens! — Le lon — heur — nous at — tend là —

viens! — Le lon — heur — nous at — tend là —

Rê — ves d'a — mour — a —

8

Ped *

(tutti e N. du. disparassent)

- bas!

- bas!

Largo (ritombe)

- dieu!

All^o fuoco

ff

3 3 3 3

FIN